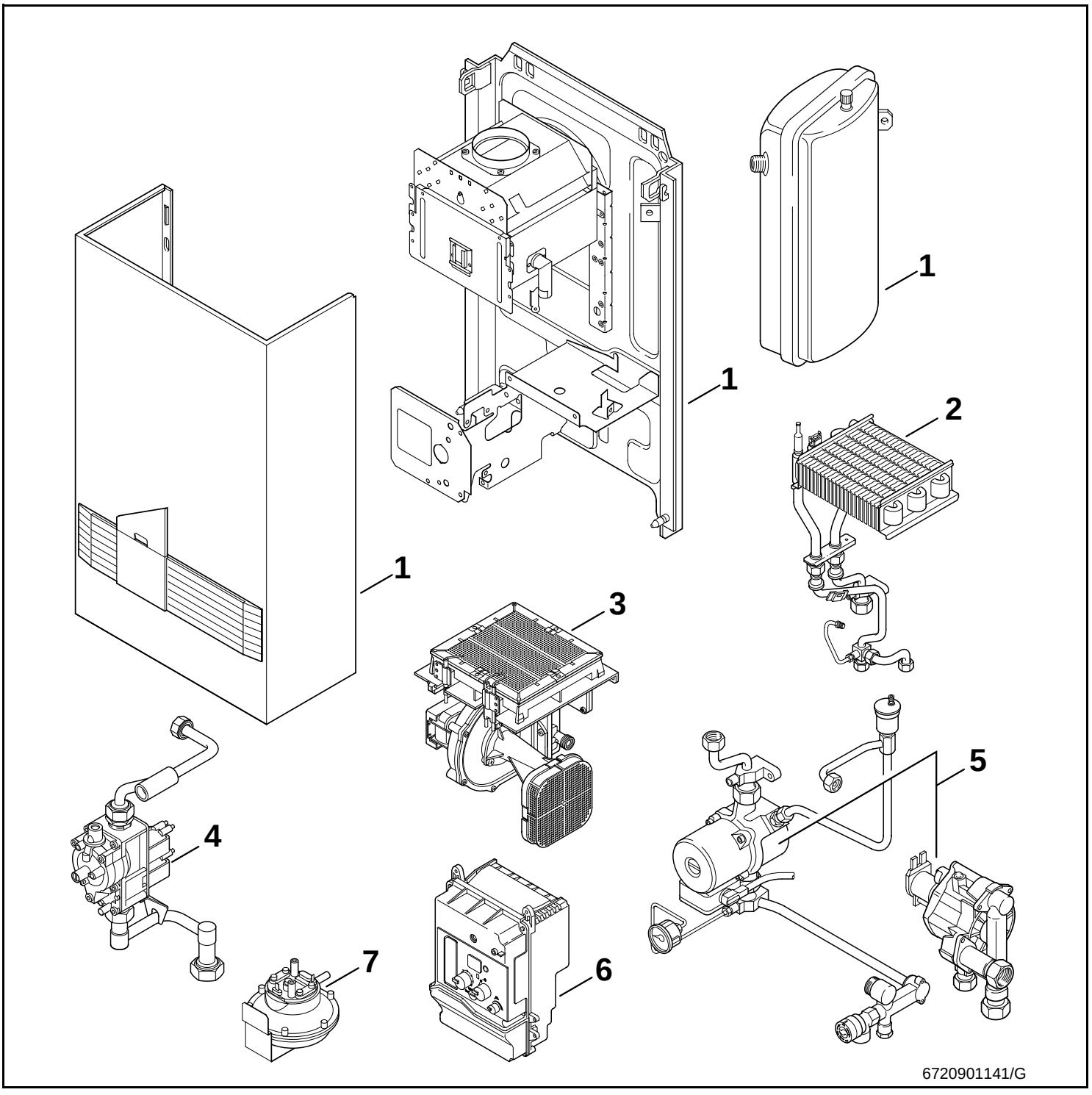
Ersatzteilliste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Lista parti di ricambio
Lista de repuestos
Onderdelenlijst

7181465078
(05.10) Sp

ZR/ZSR 11-4 KE



JUNKERS
Bosch Gruppe

Deutsch

Wichtige Hinweise

- **Achtung seit 1. April 2003:**
  Umstellung von 10-stellige auf 11-stellige Ersatzteilbestellnummern.
  Beispiel: alt: 8710103043
  neu: 87101030430
  Bei Bestellungen immer eine “0” als 11. Stelle ergänzen. Alle Ersatzteillisten mit 10-stelligen Bestellnummern behalten ihre Gültigkeit!
- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
  – die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
  – eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

English

Important notes

- **Important change as of 1 April 2003:**
  Change-over from 10-digit to 11-digit spare parts order numbers.
  Example: Old number: 8710103043
  New number: 87101030430
  When placing orders always add an extra “0” on the end. All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid!
- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
  – a list of translations of the names of all parts used
  – a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

Français

Indications importantes

- **Attention a partir du 1er avril:**
  Passage des numéros de commande à 10 chiffres à des numéros de commande à 11 chiffres pour les pièces de rechange.
  Exemple : ancien numéro: 8710103043
  nouveau numéro: 87101030430
  Rajouter toujours un “0” en 11ème position dans vos commandes. Toutes les listes de pièces de rechange affichant les numéros de commande à 10 chiffres restent valables.
- L’installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
  – les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
  – une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

Italiano

Avvertenze importanti

- **Attenzione a partire dal primo aprile 2003:**
  I codici d’ordinazione saranno non piú di dieci cifre ma bensi di 11.
  Esempio vecchio: 8710103043
  nuovo: 87101030430
  negli ordini successivi, aggiungere sempre lo zero finale.
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali
  (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
  – traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
  – elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

Español

Indicaciones importantes

- **Cambio importante a partir del 1 de Abril de 2003:**
  El código de las piezas de repuesto cambia de 10 a 11 dígitos
  Ejemplo: Código antíguo: 8710103043
  Código nuevo: 87101030430
  Al realizar un pedido, añadir un "0" adicional al final. Todos los despieces con códigos de 10 dígitos continuan siendo válidos.
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
  – la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
  – una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

Nederlands

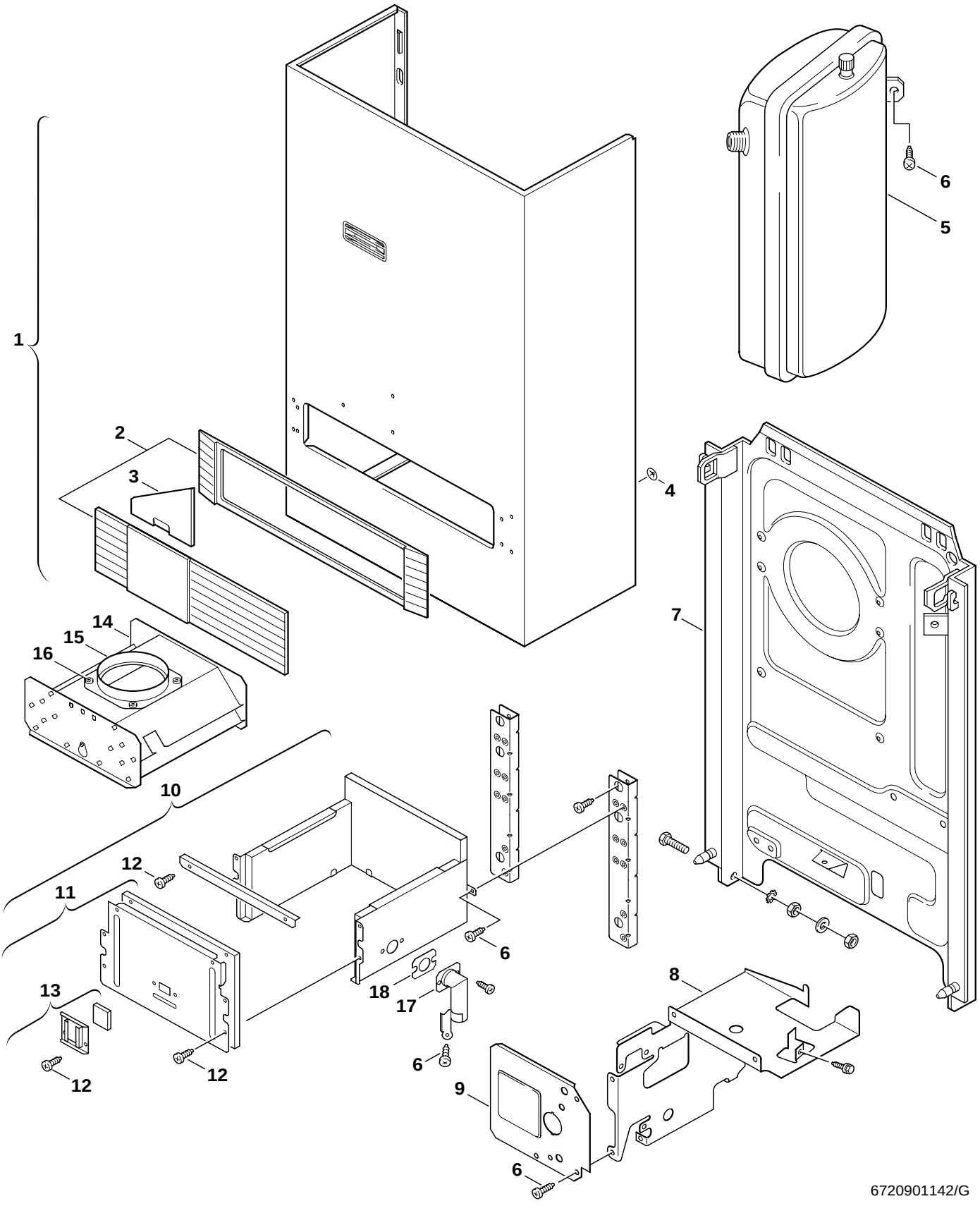
Belangrijke aanwijzing

- **Belangrijk vanaf 1. april 2003**
  Omzetting van een 10 cijferig naar een 11cijferig onderdelen bestelnummer.
  Voorbeeld: oud: 8710103043
  nieuw: 87101030430
  Bij bestellingen altijd een “0” als 11 cijfer ingeven. Alle onderdelenlijsten met 10 cijferige bestelnummers blijven geldig.
- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
  – de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
  – een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



1 Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

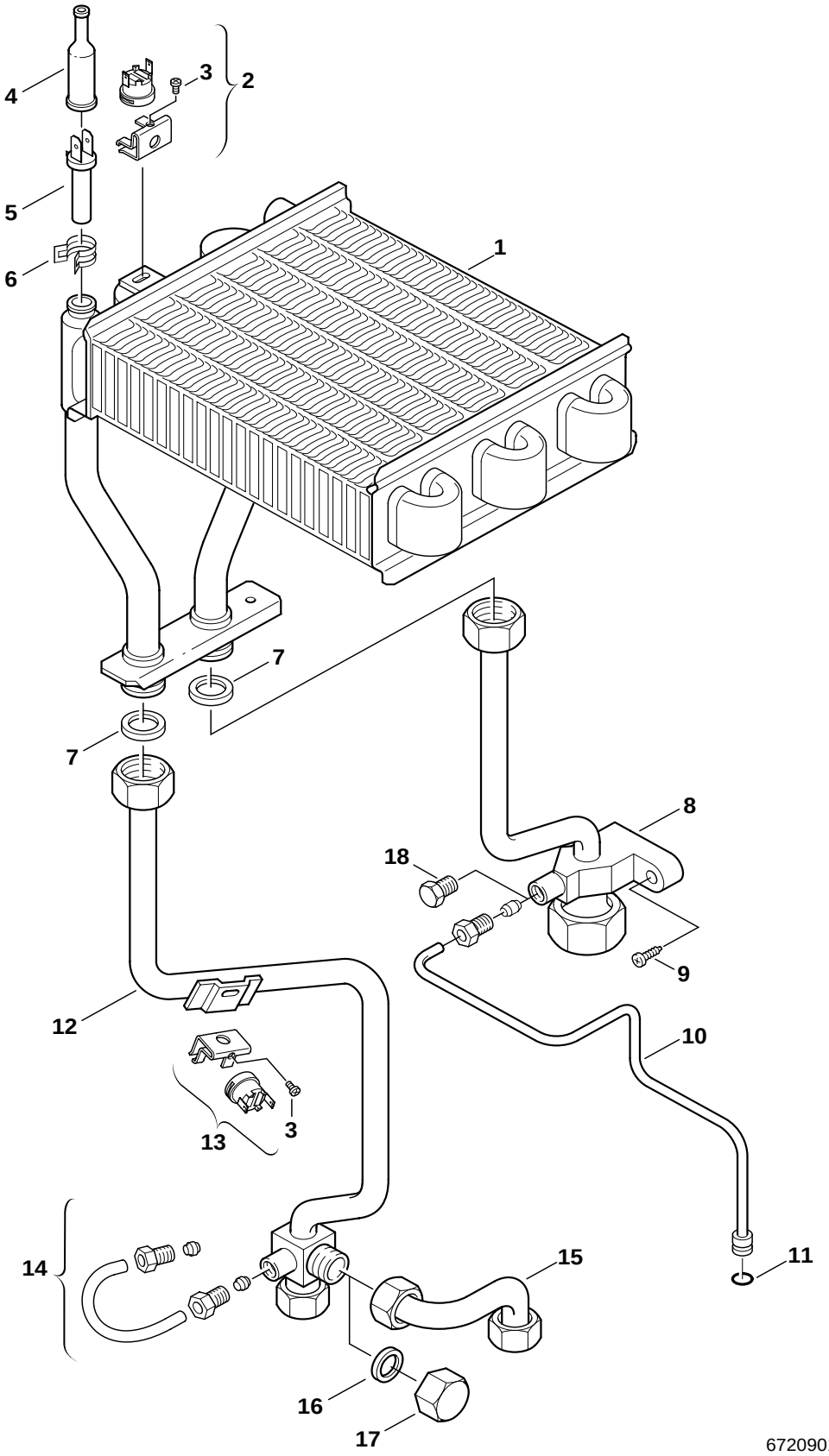
ZR/ZSR 11-4KE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZR11-4KE	ZSR11-4KE																		Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Mantel		8 715 401 202 0	43		■	■																		
2	Rahmen		8 715 506 254 0	25		■	■																		
3	Blende		8 715 506 242 0	11		■	■																		
4	Scheibe (10x)		8 740 107 003 0	11		■	■																		
5	Ausdehnungsgefäß 7,5l		8 715 407 140 0	43		■	■																		
6	Schraube (10x)		2 910 614 431 0	11		■	■																		
7	Rückwand		8 715 402 117 0	36		■	■																		
8	Befestigungsblech		8 718 005 402 0	21		■	■																		
9	Frontplatte		8 718 005 401 0	16		■	■																		
10	Brennkammer		8 715 402 243 0	41		■	■																		
11	Vorderwand		8 715 402 244 0	32		■	■																		
12	Schraube (10x)		2 910 612 424 0	11		■	■																		
13	Schauglas		8 715 600 013 0	10		■	■																		
14	Strömungssicherung		8 715 505 561 0	30		■	■																		
15	Abgasstutzen		8 705 504 143 0	26		■	■																		
16	Schraube (10x)		2 918 140 417 0	11		■	■																		
17	Rohrflansch		8 710 715 921 0	34		■	■																		
18	Dichtung (10x)		8 711 004 078 0	17		■	■																		
	Einrasthebel		8 715 503 115 0	23		■	■																		für Mantel

ZR/ZSR 11-4KE

Blechteile
Sheet metal
Pièces de tôle
Parti di lamiera
Piezas de chapa
Mantel

1



6720901143/G

2 Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur
Blocco lamellare
Cambiador de calor
Warmtewisselaar

ZR/ZSR 11-4KE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZR11-4KE	ZSR11-4KE																		Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Wärmeübertrager		8 715 406 189 0	54		■	■																		
2	Temperaturbegrenzer 120°C		8 717 206 164 0	17		■	■																		
3	Schraube (10x)		2 910 641 115 0	12		■	■																		
4	Schutzkappe		8 710 403 015 0	06		■	■																		
5	Temperaturfühler		8 714 500 071 0	20		■	■																		
6	Haltefeder (10x)		8 714 606 006 0	15		■	■																		
7	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■																		
8	Rücklaufrohr		8 710 715 609 0	38		■	■																		
9	Schraube (10x)		2 910 612 457 0	12		■	■																		
10	Steuerleitung		8 710 715 495 0	29			■																		
11	O-Ring (10x)		8 740 205 007 0	20			■																		
12	Vorlaufrohr		8 710 715 607 0	37		■	■																		
13	Temperaturbegrenzer 110°C		8 717 206 162 0	17		■	■																		
14	Bypaßleitung		8 710 715 483 0	22		■	■																		
15	Verbindungsrohr		8 710 705 980 0	25			■																		
16	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■																		
17	NR.304 Zubehör		7 709 000 227			■	■																		
18	Verschlußschraube		8 713 400 001 0	07		■	■																		

ZR/ZSR 11-4KE

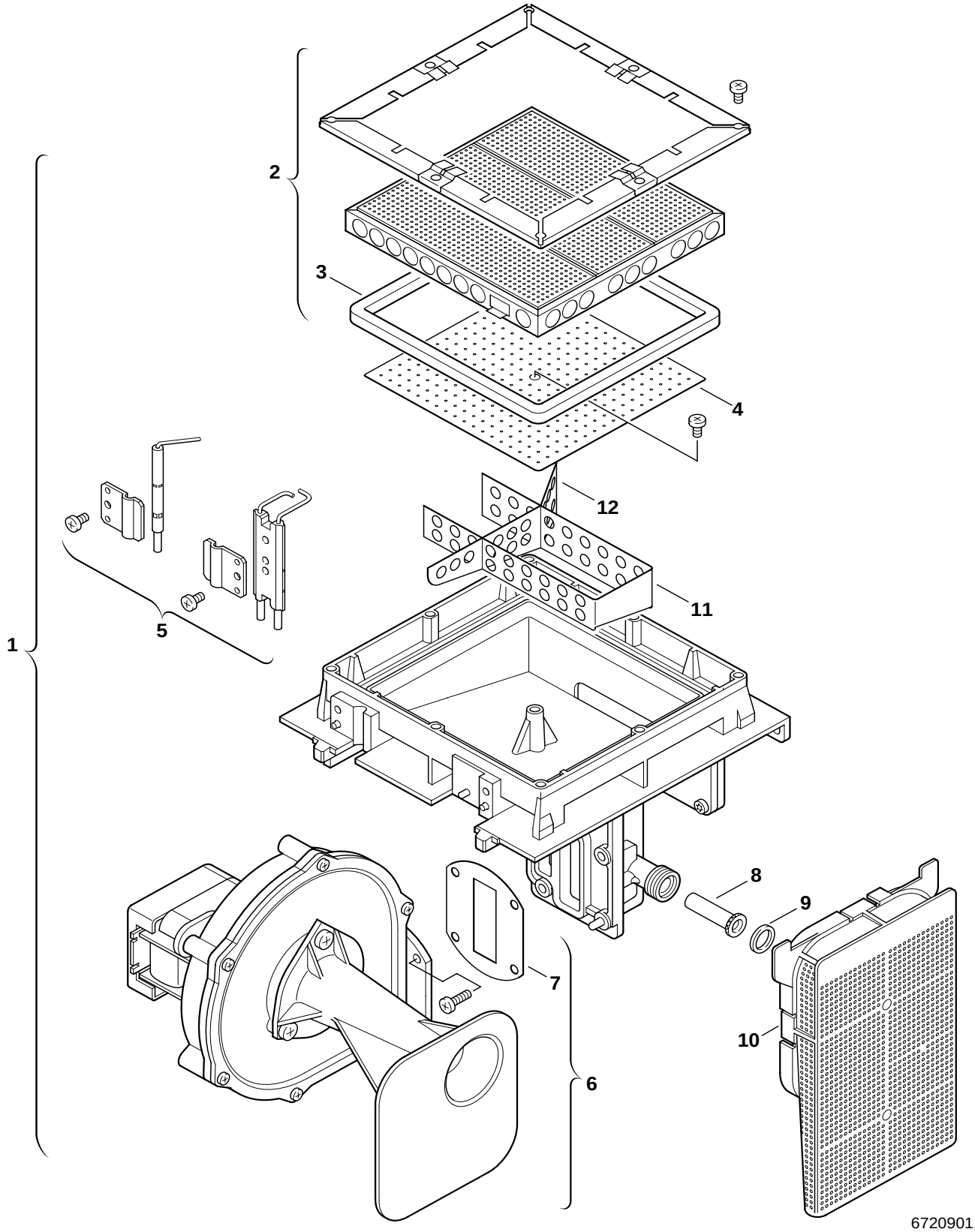
Wärmeübertrager
Heat exchanger
Caloporteur
Blocco lamellare
Cambiador de calor
Warmtewisselaar

2

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6720901144.AB/G

3
Brenner
Burner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brander

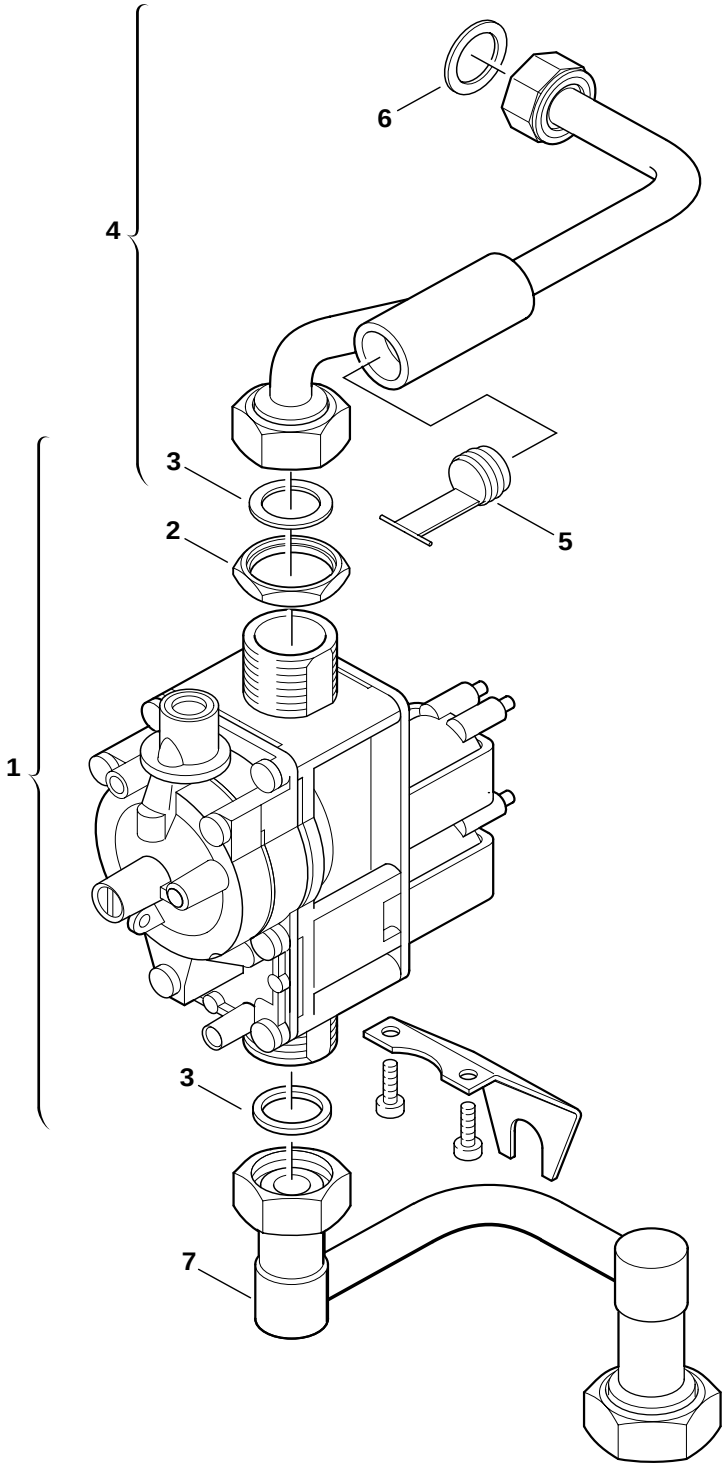
ZR/ZSR 11-4KE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZR11-4KE	ZSR11-4KE																		Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Brenner		8 718 120 510 0	56		■	■																		mit Gebläse
1	Brenner		8 718 120 530 0	51		■	■																		ohne Gebläse
2	Brennerplatte		8 718 006 627 0	44		■	■																		
3	Brennerdichtung		8 710 203 030 0	16		■	■																		
4	Lochblech		8 718 005 486 0	11		■	■																		
5	Elektrodensatz		8 718 107 066 0	30		■	■																		
6	Gebläse		8 717 204 240 0	49		■	■																		
7	Dichtung		8 711 004 129 0	11		■	■																		
8	Düse		8 718 200 264 0	11		■	■																		
9	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■																		
10	Filter		8 710 507 017 0	30		■	■																		
11	U-Blech		8 718 005 441 0	10		■	■																		
12	Winkel		8 718 005 442 0	14		■	■																		

ZR/ZSR 11-4KE

Brenner
Burner
Brûleur
Bruciatore
Quemador
Brander

3



6720901145/G

4 Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

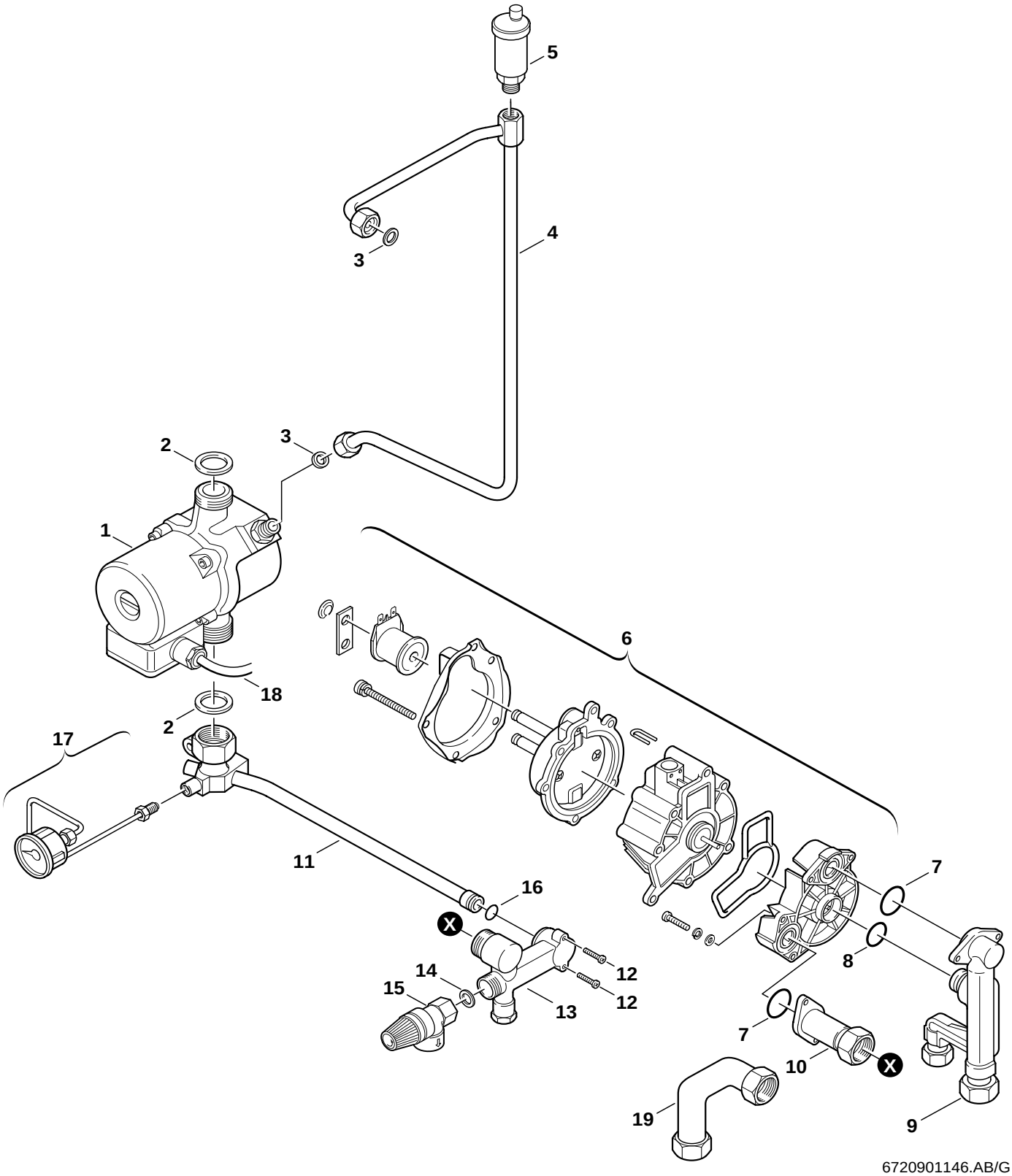
ZR/ZSR 11-4KE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZR11-4KE	ZSR11-4KE																		Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Gasarmatur CE427		8 717 010 046 0	51		■	■																		
2	Mutter		8 703 300 002 0	08		■	■																		
3	Dichtscheibe 3/4" (10x)		8 710 103 043 0	12		■	■																		
4	Gasrohr		8 710 715 906 0	35		■	■																		
5	Kappe (10x)		8 710 506 178 0	16		■	■																		
6	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■																		
7	Gaszuführungsrohr		8 710 715 602 0	33		■	■																		

ZR/ZSR 11-4KE

Gasarmatur
Gas valve
Bloc gaz
Gruppo gas
Cuerpo de gas
Gasregelblok

4



5

Pumpe/Hydraulikschalter
Pump/Hydraulic valve
Pompe/Vanne 3 voies
Pompa/Valvola deviatrice
Bomba/Interruptor hidráulico
Pomp/Circuit klep

ZR/ZSR 11-4KE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZR11-4KE	ZSR11-4KE																		Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Pumpe 3,5 - 5m WS		8 717 204 264 0	50		■	■																		
2	Dichtscheibe 1" (10x)		8 710 103 046 0	12		■	■																		
3	Dichtscheibe 1/2" (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■																		
4	Entlüftungsleitung		8 710 705 982 0	34		■	■																		
5	Schnellentlüfter		8 718 505 014 0	24		■	■																		
6	Hydraulikschalter		8 717 204 199 0	41			■																		
7	O-Ring (10x)		8 710 205 060 0	16			■																		
8	O-Ring (10x)		8 710 205 064 0	12			■																		
9	Ventilaufnahme		8 710 505 098 0	42			■																		
10	Rohrstutzen		8 710 505 099 0	33		■	■																		
11	Rücklaufrohr		8 710 715 485 0	38		■	■																		
12	Schraube		2 910 642 156 0	01		■	■																		
13	Rücklaufverteiler		8 710 505 097 0	39		■	■																		
14	Dichtscheibe (10x)		8 730 203 998 0	16		■	■																		
15	Sicherheitsventil 3bar		8 717 401 012 0	24		■	■																		
16	O-Ring (10x)		8 710 205 069 0	12		■	■																		
17	Manometer		8 717 208 052 0	28		■	■																		
18	Pumpenkabel		8 714 401 896 0	28		■	■																		
19	Verbindungsrohr	1400	8 710 715 482 0	28	23	■																			
	O-Ringsatz		8 719 928 291 0	16		■	■																		Hydraulikschalter

ZR/ZSR 11-4KE

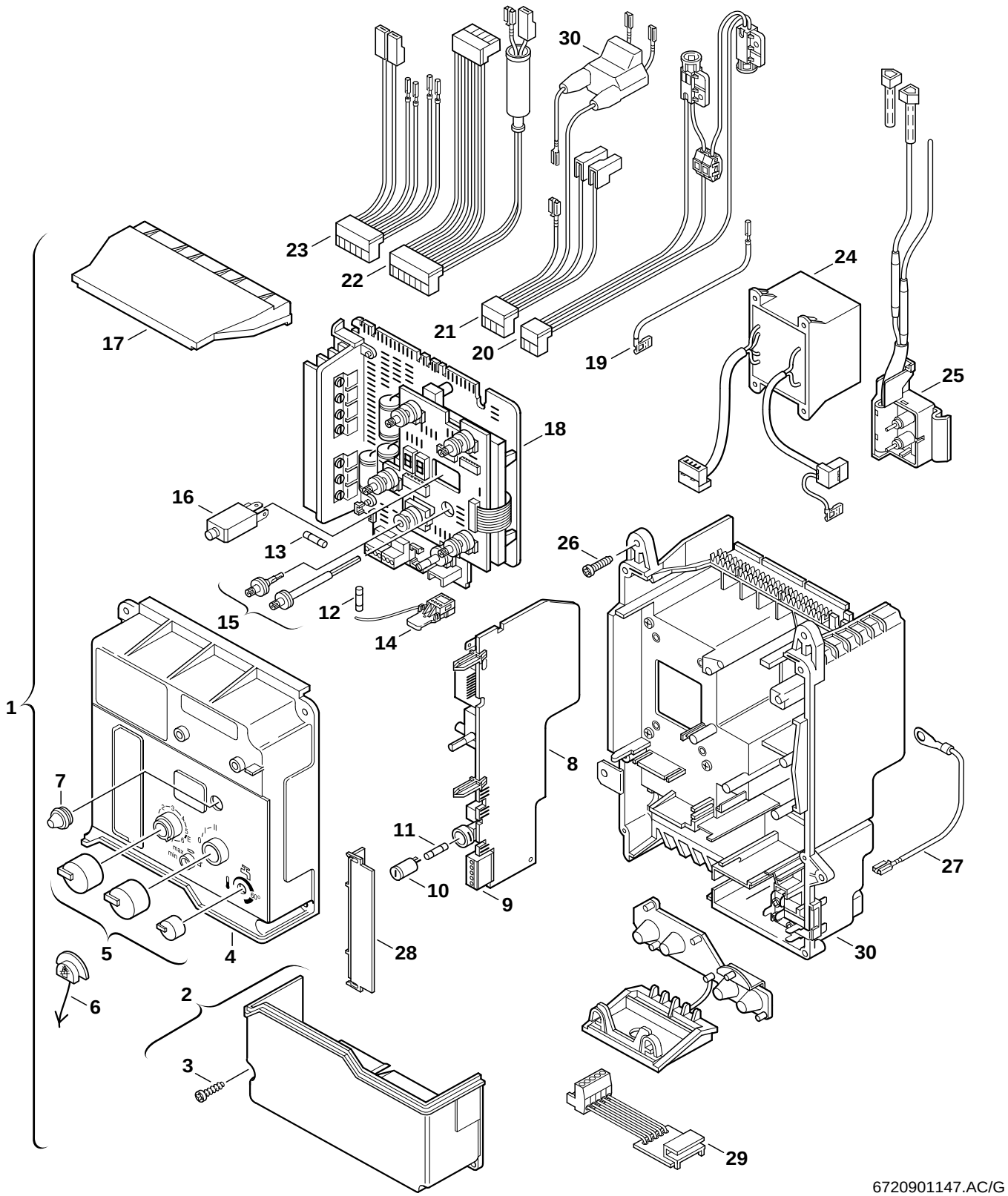
Pumpe/Hydraulikschalter
Pump/Hydraulic valve
Pompe/Vanne 3 voies
Pompa/Valvola deviatrice
Bomba/Interruptor hidráulico
Pomp/Circuit klep

5

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



6 Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

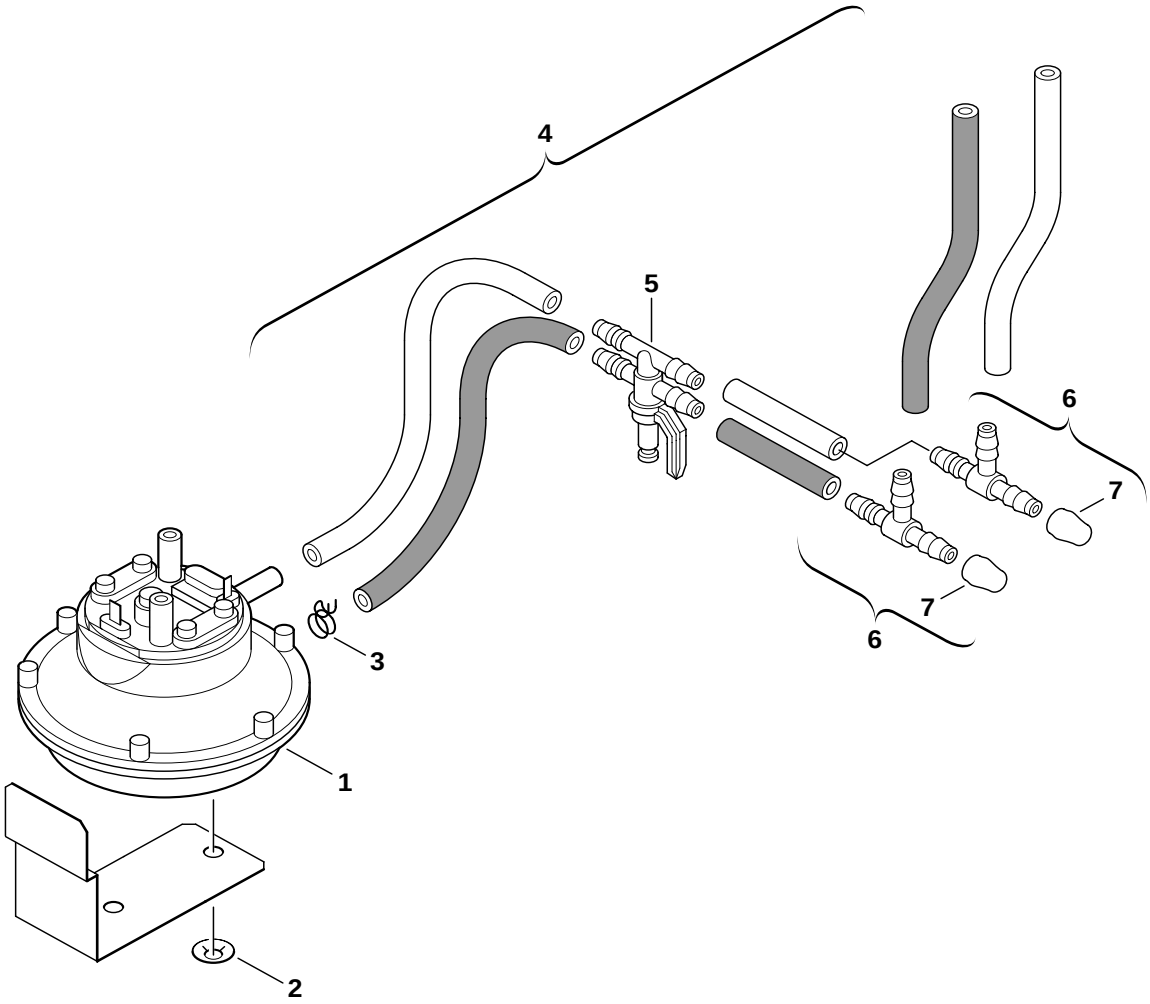
ZR/ZSR 11-4KE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZR11-4KE	ZSR11-4KE																		Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Schaltkasten		8 717 207 322 0	62		■	■																		
1	Schaltkasten		8 717 207 322 0	62			■																		ohne TA210E
2	Deckel		8 715 503 203 0	29		■	■																		
3	Schraube (10x)		8 713 403 013 0	12		■	■																		
4	Deckel		8 715 503 147 0	25		■	■																		
5	Drehgriffe		8 712 000 050 0	08		■	■																		
6	Stopfen (10x)		8 710 506 108 0	11		■	■																		
7	Kappe (10x)		8 710 506 112 0	12		■	■																		
8	Netzmodul		8 748 300 194 0	45		■	■																		
9	Anschlussklemmen		8 714 404 105 0	21		■	■																		
10	Sicherungshalter (10x)		8 711 309 039 0	24		■	■																		
11	Sicherung T2,5A (10x)		1 904 521 342 0	20		■	■																		
12	Sicherung T3,15A (10x)		1 904 522 745 0	15		■	■																		
13	Sicherung T0,5A (10x)		1 904 522 730 0	15		■	■																		
14	Kodierstecker (5)		8 714 401 550 0	18		■	■																		
15	Achsensatz		8 713 104 031 0	08		■	■																		
16	Schutzschalter		8 717 200 042 0	25		■	■																		
17	Deckel		8 715 503 125 0	15		■	■																		
18	Grundmodul		8 748 300 283 0	53		■	■																		
19	Ionisationsleitung		8 714 401 865 0	13		■	■																		
20	Abgasüberwachung		8 714 500 032 0	30		■	■																		
21	Kabel		8 714 401 842 0	23		■	■																		Druckdose, Begrenzer
22	Kabel		8 714 401 753 0	22		■	■																		Gebläse, NTC
23	Kabel		8 714 401 869 0	20		■	■																		Umsteuerventil + CE 427
24	Transformator		8 747 201 206 0	41		■	■																		
25	Zündkabel		8 714 401 866 0	29		■	■																		
26	Schraube (10x)		8 743 401 025 0	11		■	■																		
27	Kabel		8 714 401 776 0	18		■	■																		
28	Winkel		8 711 304 434 0	10		■	■																		
29	Entstörfilter		8 747 207 183 0	30			■																		nur mit TA210E
30	Unterteil		8 715 400 143 0	35		■	■																		
	Abgasüberwachung		8 717 208 064 0	24		■	■																		Reparaturset
	Servicekoffer Z.R..-3, komplett		8 719 918 753 0	99		■	■																		
	Servicesortiment Z.R..-4		8 719 928 351 0	99		■	■																		
	Sicherungssatz T0,5/T1,6/T2,5/T3,		8 744 503 010 0	11		■	■																		
	Widerstand		8 900 431 516 0	02		■	■																		2-Phasen-Netz

ZR/ZSR 11-4KE

Schaltkasten
Control box
Tableau de commande
Quadro comandi
Caja de conexiones
Schakelkast

6



6720901148/G

7 Differenzdruckschalter
Pressure differential
Pressostat
Interruttore differenziale
Interruptor de presión
Drukverschilschakelaar

ZR/ZSR 11-4KE

Pos	Bezeichnung description dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	Bestell-Nr. ordering no. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	Gasart gas type type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZR11-4KE	ZSR11-4KE																		Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Differenzdruckschalter		8 717 406 034 0	40		■	■																		
2	Sicherungsscheibe (10x)		8 740 107 036 0	11		■	■																		
3	Schlauchklemme (10x)		8 711 301 056 0	12		■	■																		
4	Schlauchsatz		8 710 703 092 0	14		■	■																		
5	Verteiler (10x)		8 712 305 056 0	19		■	■																		
6	Verteiler (10x)		8 713 305 497 0	22		■	■																		
7	Kappe (10x)		8 710 506 161 0	12		■	■																		

ZR/ZSR 11-4KE

Differenzdruckschalter
Pressure differential
Pressostat
Interruttore differenziale
Interruptor de presión
Drukverschilschakelaar

7

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
1	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Front shell	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
2	Frame	Cadre-support	Conice	Respaldo	Frame
3	Shield	Cache	Mascherina	Chapa cuadro	Paneel
4	Cardboard washer (10x)	Rondelle (10x)	Rondella (10x)	Arandela (10x)	Onderlegring (10x)
5	Expansion vessel 7,5l	Vase d´expansion 7,5l	Vaso di espansione 7,5l	Vaso de expansión 7,5l	Expansievat 7,5l
6	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
7	Backpanel	Dosseret	Schienale	Respaldo	Achterwand
8	Covering sheet	Tôle de protection	Copertura	Chapa de protección	Bevestigingsplaat
9	Front support	Panneau frontal	Frontalino	Panel frontal	Front plaat
10	Combustion chamber	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de quemadores	Verbrandingskamer
11	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Voordeksel
12	Screw no8x3/8" phillips hd type b	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
13	Inspection hole	Hublot	Vetrino	Mirilla de observación	Kijkglas
14	Draught diverter	Coupe tirage antirefouleur	Disp. Controllo corrento	Seguro evacuación de gases	Trekonderbreking
15	Exhaust pipe union	Colerette de buse	Terminale condotto	Acoplamiento salida gas	Rookgasafvoerstuts
16	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
17	Pipe flange	Bride	Flangia per tubo	Brida de tubo	Buisflens
18	Washer (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
	Mounting holder	Manette de blocage	Bussola	Fijación de soporte	Een greeps hendel
2	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Heat exchanger	Ensemble thermique	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok
2	Temperature limit 120°c	Limiteur de température 120°C	Limitatore temperatura 120°C	Limitador de temperatura 120°C	Temperatuurbegrenzer 120°C
3	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	Protective cap	Capot de protection	Calotta	Capuchón protector	Beschermkap
5	Temperature sensor	Sonde de temperature	Sensore termometrico	Sensor de temperatura	Temperatuurvoeler
6	Wireform spring (10x)	Epingle (10x)	Molla (10x)	Clip de fijacion (10x)	Borgveer (10x)
7	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
8	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo de retorno	Retourleiding
9	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
10	Control pipe	Circuit de commande	Raccordo di comando	Conducto de control	Stuurleiding
11	O-ring (10x)	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
12	Flow pipe	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
13	Temperature limit 110°C	Limiteur de température 110°C	Limitatore temperatura 110°C	Limitador de temperatura 110°C	Temperatuurbegrenzer 110°C
14	Connecting pipe	Tube By-pass	Raccordo by pass	Tubo agua	Bypas leiding
15	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
16	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
17	NR.304 Zubehör	NR.304 Zubehör	NR.304 Zubehör	NR.304 Zubehör	NR.304 Zubehör
18	Sealing screw	Vis de fermeture	Vite di chiusura	Tornilla de cierre	Afdekschroef
3	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Burner	Brûleur	Bruciatore	Quemador	Brander
2	Burner sledge	Plaque fixation brûleur	Piastra bruciatore	Place de quemadore	Branderplaat
3	Burner sealing	Joint de brûleur	Guarnizione bruciatore	Junta de quemador	Brander afdichting
4	Perforated plate	Plaque perforée	Piastra forata	Placa perofrada	Geperforeerde plaat
5	Set of electrodes	Jeu d´électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenset
6	Centrifugal blower	Ventilateur	Ventilatore	Ventilador	Ventilador
7	Washer	Joint	Guarnizione	Junta	Pakkingring
8	Nozzle	Injecteur	Ugello	Tobera	Spuitstuk
9	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
10	Filter	Filtre	Filtro	Filtro	Filter
11	U-Plate	U-Tôle	U-Lamierino	U-Chapa	U-Blik
12	Angle bracket	Equerre	Staffa	Angulo	Hoeksteun
4	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Gas valve CE427	Bloc gaz CE427	Gruppo gas CE427	Cuerpo de gas CE427	Gasregelblok CE427
2	Nut	Ecrou	Dado	Tuerca	Moer
3	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
4	Gas pipe	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Gaspijp

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
5	Protective cap (10x)	Capot de protection (10x)	Sigillo (10x)	Capuchón protector (10x)	Beschermkap (10x)
6	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
7	Gas supply pipe	Tube arrivée gaz	Tubo gas	Tubo de entrada de gas	Gastoevoerpijp
5	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Pump 3,5 - 5m ws	Pompe 3,5 - 5m WS	Pompa 3,5 - 5m WS	Bomba 3,5 - 5m WS	Pomp 3,5 - 5m WS
2	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
3	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
4	Venting pipe	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
5	Automatic purger	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
6	Hydraulic valve	Vanne 3 voies	Valvola deviatrice	Interruptor hidráulico	Circuit klep
7	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
8	O-ring	Joint torique (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
9	Valve take up	Support vanne	Raccordo	Tubo de conexión a válvula de tres vías	Ventiel
10	Pipe fitting	Douille	Tubo	Tubuladura	Pijp stuts
11	Return pipe	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo de retorno	Retourleiding
12	Screw	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
13	Return pipe distribution	Tube retour distribution	Raccordo distributore	Tubo retorno distribución	Retourleiding verdeling
14	Washer	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
15	Safety relief valve 3bar	Soupape de sécurité 3bar	Valvola sicurezza 3bar	Válvula de sobrepresión 3bar	Veiligheidsklep 3bar
16	O-ring (10x)	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
17	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manometer
18	Cable	Faisceau circulateur	Cabliaggo de pompa	Cable de bomba	Pompkabel
19	Connecting pipe	Tube de raccordement	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
	Set of O-rings	Joint torique	Set di anello tenuta	Conjunto de anillo tórico	O-ring
6	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Control box	Tableau de commande	Quadro comandi	Caja de control	Schakelkast
2	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
3	Screw M4x16 steel phillips pan hd	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
5	Rotary handles	Croisillons	Manopola	Grifo de girar	Schakelknop
6	Grommet (10x)	Bouchon (10x)	Coperchietto (10x)	Tapon (10x)	Doorvoertule (10x)
7	Protective cap (10x)	Capot de protection (10x)	Sigillo (10x)	Capuchón protector (10x)	Beschermkap (10x)
8	Printed circuit	Circuit imprimé	Modulo rete	Circuito impreso	Print
9	Terminal	Borne	Morsetto di collegamento	Borne	Afsluitklem
10	Fuse holder (10x)	Support de fusible (10x)	Porta fusible (10x)	Soporte fusible (10x)	Zekeringhouder (10x)
11	Fusing element T2,5A	Fusible T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Buissmeltveiligheid T2,5A (10x)
12	Fusing element T3,15A (10x)	Fusible T3,15A (10x)	Fusibile T3,15A (10x)	Fusible T3,15A (10x)	Buissmeltveiligheid T3,15A (10x)
13	Fusing element T0,5A	Fusible T0,5A (10x)	Fusibile T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Buissmeltveiligheid T0,5A (10x)
14	Code plug (5)	CI de codage (5)	Spina codifica (5)	Conector codificador (5)	Codeer stekker (5)
15	Set of shafts	Jeu d´axes	Perno	Conjunto de eje	Set assen
16	Protection switch	Interrupteur de sécurité	Pulsante sblocco	Interruptor de protección	Veiligheid schakelaar
17	Cover	Couvercle	Coperchio	Tapa	Deksel
18	Printed circuit	Circuit imprimé	Modulo base	Circuito impreso	Print
19	Ionisation cable	Câbles d´ionisation	Cablaggio ionizzazione	Conjunto cables de ionización	Ionisatie kabel
20	Flue gas safety device	Spott	Sensore fumi	Dispositivo de control del tiro	Terugslag beveiliging
21	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
22	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
23	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
24	Transformer	Transformateur	Trasformatore primario	Transformadores	Transformator
25	Ignition lead	Faisceau d'electrodes	Cavetto accensione	Conductor de alta tensión	Hoogspanningsleiding
26	Screw (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
27	Cable	Faisceau	Cablaggio	Cable	Kabel
28	Angle bracket	Equerre	Staffa	Angulo	Hoeksteun
29	Interference suppressor	Filtre d´anti-parasitage	Filtro	Filtro antiparasitario	Ontstoringsfilter
30	Lower housing	Caisson inférieur	Parte inferiore	Parte inferior	Onderdeel
	Flue gas safety device	Contrôle d´évacuation des gaz brûlés	Sensore fumi	Dispositivo de control del tiro	Terugslag beveiliging
	Service case Z.R..-3	Coffret de service Z.R..-3	Valigetta service Z.R..-3	Maleta servicio Z.R..-3	Servicekoffer Z.R..-3

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni

Lista de traducciones
Vertalinglijst

Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
	Servicesortiment Z.R..-4	Servicesortiment Z.R..-4	Servicesortiment Z.R..-4	Servicesortiment Z.R..-4	Servicesortiment Z.R..-4
	Fusing element set T0,5/t1,6/t2,5/t3,15A	Sachet fusibles T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Set di fusibili T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Conjunto de fusibleT0,5/T1,6/T2,5/T3,15A	Zekeringset T0,5/T1,6/T2,5/T3,15A
	Resistor	Resistance	Resistenza	Resistencias	Weerstand
7	**Element of construction**	**Groupe de construction**	**Gruppo di construzione**	**Grupo de construccion**	**Montagegroep**
1	Pressure differential	Pressostat	Interruttore differenziale	Interruptor de presión	Drukverschilschakelaar
2	Retaining ring (10x)	Circlips (10x)	Rondella (10x)	Arandela de seguridad (10x)	Borgveering (10x)
3	Hose clip (10x)	Collier de serrage (10x)	Fascetta di tenuta (10x)	Abrazadera para tubo flexible (10x)	Slang klem (10x)
4	Set of hose	Sachet de tuyau	Tubetto	Conjunto de tubo flexible	Slangenset
5	Distributor	Raccord (10x)	Distributore (10x)	Boquilla de purga (10x)	Kortsluitleiding (10x)
6	Connector - siliCone tube	Raccord (10x)	Distributore (10x)	Boquilla de purga (10x)	Kortsluitleiding (10x)
7	Protective cap (10x)	Capot de protection (10x)	Sigillo (10x)	Capuchón protector (10x)	Beschermkap (10x)

Gerätetypen Types of appliances	Types de chaudieres Tipo apparecchi		Tipos de aplicaciones Toesteltypes
Gerat Appliance Chaudiere Apparecchio Aparato Toestel	Bestell-Nr. ordering no. numero de commande n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	Land Country Pay Paese Paese Land	Bemerkungen remarks remarques osservazioni observaciones opmerkingen
ZSR11-4KE21	7 712 023 890	Deutschland	
ZSR11-4KE23	7 712 030 870	Deutschland	
ZSR11-4KE23S2900	7 712 030 864	Schweiz	
ZR11-4KE23S1400	7 712 030 866	Österreich	
ZSR11-4KE23S1400	7 712 030 867	Österreich	

JUNKERS

BBT Thermotechnik GmbH
Junkers Deutschland
Postfach 1309
D-73243 Wernau

www.junkers.com